



WASSERSPRUDLERFLASCHEN SWSF 820 A1
SPARKLING WATER & SODA MAKER BOTTLES SWSF 820 A1
BOUTEILLES POUR GAZÉIFICATEUR D'EAU SWSF 820 A1

(DE) (AT) (CH) Anwendungshinweise

WASSERSPRUDLERFLASCHEN

(FR) (CH) (BE) Consignes d'utilisation

BOUTEILLES POUR GAZÉIFICATEUR D'EAU

(PL) Instrukcje zastosowania

BUTELKI DO SATURATORA

(SK) Návod na použitie

FLAŠE NA PERLIVÚ VODU

(DK) Vejledning

FLASKER TIL KULSYREMASKINE

(HU) Alkalmazási utasítások

SZÓDAGÉPHEZ VALÓ PALACKOK

(GB) (IE) (NI) Instructions

SPARKLING WATER & SODA MAKER BOTTLES

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

BRUISWATERFLESSEN

(CZ) Pokyny k používání

LÁHVE NA PERLIVOU VODU

(ES) Instrucciones de uso

BOTELLAS PARA AGUA CON GAS

(IT) (CH) Indicazioni per l'uso

BOTTIGLIE PER GASATORE D'ACQUA

(PT) Instruções de utilização

GARRAFAS PARA GASEIFICADOR DE ÁGUA

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte · Estado das informações:

04/2026 ID: SWSF 820 A1_26_V1.5

IAN 540673_2510

8 

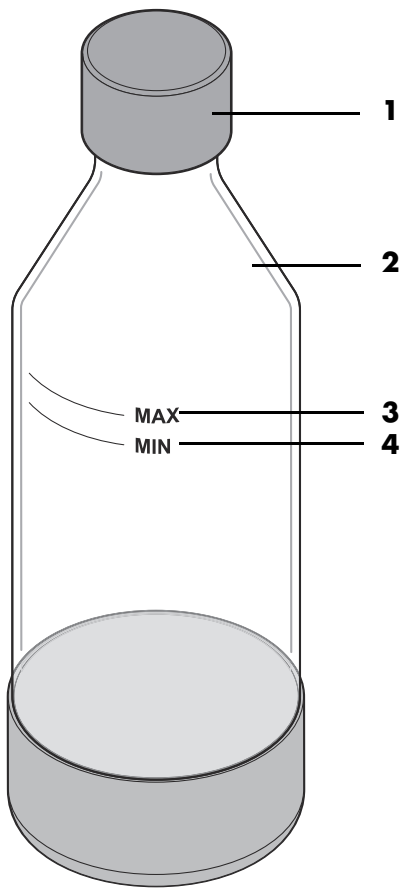
IAN 540673_2510



Deutsch.....	2
English	4
Français	6
Nederlands	8
Polski	10
Česky	12
Slovenčina	14
Español.....	16
Dansk	18
Italiano	20
Magyar.....	22
Português	24



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversight / Panoramica /
Áttekintés / Vista geral**



Übersicht

- 1 Deckel
- 2 Wasserflasche

bei Verwendung mit Wassersprudler:

- 3 **MAX** Markierung für maximalen Füllstand
- 4 **MIN** Markierung für minimalen Füllstand

HINWEIS: Die Wasserflaschen sind kompatibel mit dem Wassersprudler SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA ist eine eingetragene Marke der SodaStream (Switzerland) GmbH.

Lieferumfang

2 Wasserflaschen **2**

2 Deckel **1**

1 Bedienungsanleitung

- 1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Wasserflasche ist für den Gebrauch mit einem Wassersprudler vorgesehen. Das Produkt ist für den privaten Haushalt konzipiert.

Dieses Produkt darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Symbole am Produkt



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

Replace within 2 years from the date of first use.

Ersetzen Sie die Wasserflasche nach 2 Jahren Gebrauch.

Sicherheitshinweise



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Wichtige Hinweise

- ⊙ Bei Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß an der Wasserflasche tauschen Sie diese aus.
- ⊙ Setzen Sie die Wasserflasche nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und halten diese von Wärmequellen fern. Eine dunkle, kühle und trockene Umgebung ist zur Aufbewahrung am besten geeignet.

Reinigen

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden.

HINWEISE:

- Bestimmte Lebensmittel oder Gewürze (z. B. Curry, Karotten) im Spülwasser können die Kunststoffteile verfärben. Dies ist gesundheitlich unbedenklich.

- Reinigen Sie die Wasserflasche **2** und den Deckel **1** vor jedem Gebrauch.

Reinigen in der Spülmaschine

Folgende Teile sind spülmaschinengeeignet:

- Wasserflasche **2**
- Deckel **1**

Reinigen von Hand

- Reinigen Sie Wasserflasche **2** und Deckel **1** mit Spülmittel.
- Spülen Sie mit klarem Wasser nach.

Aufbewahren

- Bewahren Sie die Wasserflasche **2** geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung auf.

Wasserflaschen nachbestellen

Sie können die Wasserflasche **2** per Internet nachbestellen:

Bestellung online

<https://shop.hoyerhandel.com/de/>

Entsorgung

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie



z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Verwendete Symbole

	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in beschädigtem Zustand nicht mehr verwendet werden dürfen.
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die nur mit Wasser befüllt werden dürfen.
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die nur mit Flüssigkeit im angegebenen Temperaturbereich verwendet werden dürfen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Overview

- 1 Cap
- 2 Water bottle

When used with a sparkling water maker:

- 3 **MAX** Marking indicating the maximum filling level
- 4 **MIN** Marking indicating the minimum filling level

NOTE: the water bottles are compatible with the sparkling water maker SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH.

Items supplied

- 2 water bottles **2**
- 2 caps **1**
- 1 copy of the operating instructions

- 1. Remove all packing material.
- 2. Check to ensure that all parts are present and undamaged.

Intended purpose

The water bottle is intended for use with a sparkling water maker.
The product is designed for private, domestic use.
This product must not be used for commercial purposes.

Symbols on the product



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

Replace within 2 years from the date of first use.

Replace the water bottle after 2 years of use.

Safety information



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

Important notes

- ⊙ If there are signs of damage or wear on the water bottle, replace it.
- ⊙ Do not expose the water bottle to direct sunlight and keep it away from heat sources. A dark, cool and dry environment is best suited for storage.

Cleaning

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never use any abrasive, corrosive or scouring cleaning agents. These might damage the product.

NOTES:

- Certain foods or spices (e.g. curry, carrots) in the rinsing water can discolour the plastic parts. This is harmless to health.
 - Clean the water bottle **2** and cap **1** before each use.
-

Cleaning in the dishwasher

The following parts are dishwasher-safe:

- Water bottle **2**
- Cap **1**

Cleaning by hand

- Clean the water bottle **2** and cap **1** with washing-up liquid.
- Rinse with clear water.

Storage

- Store the water bottle **2** away from direct sunlight.

Reorder water bottles

You can reorder the water bottle **2** online:

Ordering online

<https://shop.hoyerhandel.com/gb/>

Disposal

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Symbols used

	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.
	This symbol indicates parts that must not be used if damaged.
	This symbol indicates parts that may only be filled with water.
	This symbol indicates parts that may only be used with liquids within the specified temperature range.

Subject to technical modifications.

Aperçu de l'appareil

- 1 Bouchon
- 2 Bouteille

En cas d'utilisation avec une machine à eau pétillante :

- 3 **MAX** Repère de niveau maximum
- 4 **MIN** Repère de niveau minimum

REMARQUE : les bouteilles sont compatibles avec la machine à eau pétillante SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) GmbH.

Éléments livrés

- 2 bouteilles **2**
- 2 bouchons **1**
- 1 mode d'emploi

- 1. Enlevez tout le matériel d'emballage.
- 2. Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.

Utilisation conforme

La bouteille est prévue pour être utilisée avec une machine à eau pétillante.

Le produit est conçu pour un usage domestique.

Ce produit ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Symboles sur le produit



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

Replace within 2 years from the date of first use.

Remplacez la bouteille après 2 ans d'utilisation.

Consignes de sécurité



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent agressif ou provoquant des rayures.

Remarques importantes

- ⊙ Si la bouteille présente des signes d'endommagement ou d'usure, remplacez-la.
- ⊙ N'exposez pas la bouteille aux rayons du soleil directs et tenez-la éloignée des sources de chaleur. Un environnement sombre, frais et sec est le plus approprié pour le rangement.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent abrasif, corrosif ou provoquant des rayures. Cela risquerait d'endommager le produit.

REMARQUES :

- Certains aliments ou certaines épices (comme le curry, les carottes) dans l'eau de vaisselle peuvent décolorer les parties plastiques. Cela ne présente aucun risque pour la santé.
- Nettoyez la bouteille **2** et le bouchon **1** avant chaque utilisation.

Nettoyage au lave-vaisselle

Les éléments suivants sont lavables au lave-vaisselle :

- Bouteille **2**
- Bouchon **1**

Nettoyage à la main

- Nettoyez la bouteille **2** et le bouchon **1** avec du produit vaisselle.
- Rincez ensuite à l'eau claire.

Rangement

- Conservez la bouteille **2** à l'abri des rayons du soleil directs.

Commander des bouteilles

Vous pouvez commander la bouteille **2** sur Internet :

Commande en ligne

<https://shop.hoyerhandel.com/fr/>

Élimination

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez éliminer l'emballage, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Symboles utilisés

	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.
	Ce symbole désigne les pièces qui ne doivent plus être utilisées lorsqu'elles sont endommagées.
	Ce symbole désigne les pièces qui ne doivent être remplies qu'avec de l'eau.
 MIN1°C/ MAX40°C	Ce symbole désigne les pièces qui ne doivent être utilisées qu'avec un liquide dont la température se situe dans la plage indiquée.

Sous réserves de modifications techniques.

Overzicht

- 1 Dop
- 2 Waterfles

Bij gebruik met bruiswaterapparaat:

- 3 **MAX** Markering voor maximum-vulstand
- 4 **MIN** Markering voor minimum-vulstand

AANWIJZING: de waterflessen zijn compatibel met het bruiswaterapparaat SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA is een geregistreerd merk van SodaStream (Switzerland) GmbH.

Levering

- 2 waterflessen **2**
- 2 doppen **1**
- 1 gebruiksaanwijzing

- 1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- 2. Controleer of alle onderdelen voorhanden en onbeschadigd zijn.

Correct gebruik

De waterfles is bedoeld voor het gebruik met een bruiswaterapparaat.

Het product is ontworpen voor particuliere huishoudens.

Dit product mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Symbolen op het product



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

Replace within 2 years from the date of first use.

Vervang de waterfles na 2 jaar gebruik.

Veiligheidsinstructies



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

Belangrijke aanwijzingen

- ⊙ Bij tekenen van beschadiging of slijtage aan de waterfles moet u deze vervangen.
- ⊙ Stel de waterfles niet bloot aan direct zonlicht en houd deze uit de buurt van warmtebronnen. Bewaar deze bij voorkeur op een donkere, koele en droge plaats.

Reinigen

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik in geen geval schurende, bijtende of krassende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het product beschadigen.

AANWIJZINGEN:

- Bepaalde levensmiddelen of kruiden (bijv. kerrie, wortels) in het afwaswater kunnen leiden tot een verkleuring van de kunststof onderdelen. Dit is niet schadelijk voor de gezondheid.
 - Reinig de waterfles **2** en de dop **1** vóór elk gebruik.
-

Reinigen in de vaatwasmachine

De volgende onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig:

- Waterfles **2**
- Dop **1**

Handmatig reinigen

- Reinig de waterfles **2** en de dop **1** met afwasmiddel.
- Spoel vervolgens met schoon water na.

Bewaren

- Bewaar de waterfles **2** beschermd tegen direct zonlicht.

Waterflessen bijbestellen

U kunt de waterfles **2** via het internet bijbestellen:

Bestelling online

<https://shop.hoyerhandel.com/nl/>

Weggoeien

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

Gebruikte symbolen

	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.
	Het symbool duidt op de onderdelen die in de beschadigde toestand niet meer mogen worden gebruikt.
	Het symbool duidt op de onderdelen die alleen met water mogen worden gevuld.
	Het symbool duidt op de onderdelen die alleen met vloeistof in de opgegeven temperatuurzone mogen worden gebruikt.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Przegląd

- 1 Zakrętka
- 2 Butelka na wodę

w przypadku użycia z saturatorem:

- 3 **MAX** Oznaczenie maksymalnego poziomu napełnienia
- 4 **MIN** Oznaczenie minimalnego poziomu napełnienia

WSKAZÓWKA: Butelki na wodę są kompatybilne z saturatorem SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA stanowi zarejestrowaną markę SodaStream (Switzerland) GmbH.

Zakres dostawy

- 2 butelki na wodę **2**
- 2 zakrętki **1**
- 1 instrukcja obsługi

- 1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- 2. Sprawdzić, czy produkt zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Butelka na wodę przeznaczona jest do użycia z saturatorem.

Produkt jest przeznaczony dla prywatnych gospodarstw domowych.

Produkt nie może być używany do celów komercyjnych.

Symbole na produkcie



Ten symbol informuje, że wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

Replace within 2 years from the date of first use.

Butelkę na wodę należy wymienić po 2 latach od pierwszego użycia.

Zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie używać ostrych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

Ważne instrukcje

- ⊙ Jeśli butelka na wodę wykazuje oznaki uszkodzenia lub zużycia, należy ją wymienić.
- ⊙ Nie wystawiać butelki na wodę na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i trzymać ją z dala od źródeł ciepła. Do przechowywania najlepiej nadają się ciemne, chłodne i suche miejsca.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie używać szorujących, żrących lub rysujących środków czyszczących. Mogą one spowodować uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKI:

- Niektóre produkty spożywcze lub przyprawy (np. curry, marchew) znajdujące się w wodzie używanej do płukania mogą zabarwić plastikowe części. Jest to nieszkodliwe dla zdrowia.
- Butelkę na wodę **2** i zakrętkę **1** należy wyczyścić przed każdym użyciem.

Mycie w zmywarce

Następujące elementy można myć w zmywarce:

- butelka na wodę **2**
- zakrętkę **1**

Czyszczenie ręczne

- Umyć butelkę na wodę **2** i zakrętkę **1** płynem do mycia naczyń.
- Przepłukać czystą wodą.

Przechowywanie

- Butelkę na wodę **2** należy przechowywać w miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Zamawianie butelek na wodę

Butelkę na wodę **2** można zamówić przez Internet:

Zamawianie online

<https://shop.hoyerhandel.com/pl/>

Utylizacja

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Użyte symbole

	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.
	Tym symbolem są oznaczone części, których po uszkodzeniu nie można już używać.
	Tym symbolem są oznaczone części, które można napełniać wyłącznie wodą.
	Tym symbolem są oznaczone części, których można używać wyłącznie z płynem o temperaturze mieszczącej się w podanym zakresie.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Přehled

- 1 Víčko
- 2 Láhev na vodu

při použití se zařízením na výrobu perlivé vody:

- 3 **MAX** Značka pro maximální stav hladiny
- 4 **MIN** Značka pro minimální stav hladiny

UPOZORNĚNÍ: Láhve na vodu jsou kompatibilní se zařízením na výrobu perlivé vody SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA je registrovaná ochranná známka společnosti SodaStream (Switzerland) GmbH.

Obsah balení

- 2 láhve na vodu **2**
- 2 víčka **1**
- 1 návod k použití

- 1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
- 2. Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.

Použití k určenému účelu

Láhev na vodu je určena k použití se zařízením na výrobu perlivé vody.

Produkt je určen pro použití v domácnosti. Tento produkt se nesmí používat ke komerčním účelům.

Symbols na produktu



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

Replace within 2 years from the date of first use.

Láhev na vodu vyměňte po 2 letech používání.

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Důležité pokyny

- ⊙ Pokud vykazuje známky poškození nebo opotřebení, vyměňte láhev na vodu.
- ⊙ Nevystavujte láhev na vodu přímému slunečnímu záření a chraňte ji před zdroji tepla. K uložení je nejvhodnější tmavé, chladné a suché prostředí.

Čištění

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte v žádném případě abrazivní, žíravé nebo agresivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ:

- Některé potraviny nebo koření (např. kari, mrkev) ve vodě na oplachování mohou změnit barvu plastových částí. To je zdravotně nezávadné.
- Láhev na vodu **2** a víčko **1** před každým použitím očištěte.

Mytí v myčce

Následující díly jsou vhodné pro mytí v myčce:

- láhev na vodu **2**
- víčko **1**

Ruční mytí

- Vyčistěte láhev na vodu **2** a víčko **1** mycím prostředkem.
- Vypláchněte ji čistou vodou.

Uložení

- Chraňte láhev na vodu **2** před přímým slunečním zářením.

Doobjednání láhve na vodu

Láhev na vodu **2** můžete doobjednat na internetu:

Objednávka online

<https://shop.hoyerhandel.com/cs/>

Likvidace

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.
	Tento symbol označuje díly, které se v poškozeném stavu nesmějí používat.
	Tento symbol označuje díly, které se smí plnit pouze vodou.
	Tento symbol označuje díly, které se smí používat pouze s kapalinou v uvedeném teplotním rozmezí.

Technické změny vyhrazeny.

Prehľad

- 1 Veko
- 2 Fľaša na vodu

Pri použití s výrobníkom sódy:

- 3 **MAX** značka maximálnej výšky hladiny
- 4 **MIN** značka minimálnej výšky hladiny

UPOZORNENIE: Fľaše na vodu sú kompatibilné s výrobníkom sódy SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA je registrovaná značka SodaStream (Švajčiarsko) GmbH.

Obsah balenia

- 2 fľaše na vodu **2**
- 2 veká **1**
- 1 návod na obsluhu

- 1. Odstráňte všetok obalový materiál.
- 2. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely a či nie sú poškodené.

Účel použitia

Fľaša na vodu je určená na použitie s výrobníkom sódy.

Výrobok je určený na použitie v súkromnej domácnosti.

Tento výrobok sa nesmie používať na komerčné účely.

Symbols na produkte



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.

Replace within 2 years from the date of first use.

Fľašu na vodu vymeňte po 2 rokoch používania.

Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Existuje nebezpečenstvo udusenia.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Dôležité pokyny

- ⊙ Ak sa na fľaši na vodu prejavia známky poškodenia alebo opotrebovania, vymeňte ju.
- ⊙ Nevystavujte fľašu na vodu priamemu slnečnému žiareniu a uchovávajte ju mimo zdrojov tepla. Na uloženie je najlepšie tmavé, chladné a suché prostredie.

Čistenie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ V žiadnom prípade nepoužívajte drsné, žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto by mohli výrobok poškodiť.

UPOZORNENIA:

- Určité potraviny alebo koreniny (napr. karí, mrkva) vo vode môžu zafarbiť plastové časti. To je zdravotne nezávadné.
- Fľašu na vodu **2** a veko **1** pred každým použitím umyte.

Čistenie v umývačke riadu

Nasledujúce diely sú vhodné do umývačky riadu:

- fľaša na vodu **2**
- veko **1**

Ručné čistenie

- Fľašu na vodu **2** a veko **1** umyte s prostriedkom na umývanie riadu.
- Potom opláchnite čistou vodou.

Uskladnenie

- Fľašu na vodu **2** skladujte chránenú pred priamym slnečným žiarením.

Doobjednanie fliaš na vodu

Fľašu na vodu **2** si môžete doobjednať cez internet:

Objednanie online

<https://shop.hoyerhandel.com/sk/>

Likvidácia

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Keď chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy o ochrane životného prostredia vo svojej krajine.

Použitie symboly

	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.
	Tento symbol označuje diely, ktoré sa v poškodenom stave nesmú používať.
	Tento symbol označuje diely, ktoré sa smú plniť iba vodou.
	Tento symbol označuje diely, ktoré sa smú používať s tekutinou v uvedenom rozsahu teploty.

Technické zmeny vyhradené.

Vista general

- 1 Tapa
- 2 Botella de agua

Para el uso con un gasificador de agua:

- 3 **MAX** Marca para el nivel de llenado máximo
- 4 **MIN** Marca para el nivel de llenado mínimo

NOTA: las botellas de agua son compatibles con el gasificador de agua SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA es una marca registrada de SodaStream (Switzerland) GmbH.

Volumen de suministro

- 2 botellas de agua **2**
- 2 tapas **1**
- 1 instrucciones de servicio

- 1. Retire todo el material de embalaje.
- 2. Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.

Uso adecuado

La botella de agua está diseñada para su uso con un gasificador de agua. El producto está concebido para el uso doméstico. Este producto no es apto para el uso industrial.

Símbolos en el producto



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

Replace within 2 years from the date of first use.

Sustituya la botella de agua tras 2 años de uso.

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

Notas importantes

- ⊙ Si aparecen daños o desgaste en la botella de agua, sustitúyala.
- ⊙ No exponga la botella de agua a la luz solar directa y manténgala alejada de las fuentes de calor. Un entorno oscuro, fresco y seco es ideal para su almacenamiento.

Limpieza

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice en ningún caso detergentes abrasivos o que produzcan arañazos. De esta manera se podría dañar el producto.

NOTAS:

- Determinados alimentos o especias (p. ej., curry, zanahorias) en el agua de lavado pueden manchar las piezas de plástico. Esto es inocuo para la salud.
 - Limpie la botella de agua **2** y la tapa **1** antes de cada uso.
-

Limpieza en el lavavajillas

Las siguientes piezas son aptas para el lavavajillas:

- Botella de agua **2**
- Tapa **1**

Limpieza a mano

- Limpie la botella de agua **2** y la tapa **1** con detergente.
- Enjuague a continuación con agua limpia.

Almacenamiento

- Mantenga la botella de agua **2** protegida de la luz solar directa.

Solicitar botellas de agua

Puede solicitar la botella de agua **2** a través de Internet:

Pedido en línea

<https://shop.hoyerhandel.com/es/>

Eliminación

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Símbolos empleados

	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.
	El símbolo identifica piezas que no pueden seguir utilizándose si están dañadas.
	El símbolo identifica piezas que solo pueden llenarse con agua.
	El símbolo identifica piezas que solo pueden usarse con líquido dentro de un rango de temperatura indicado.

Reserva de modificaciones técnicas.

Oversigt

- 1 Låg
- 2 Vandflaske

Når den bruges sammen med en kulsyre-maskine:

- 3 MAX** Markering for maksimal påfyldningsstand
- 4 MIN** Markering for minimal påfyldningsstand

ANVISNING: vandflaskerne er kompatible med kulsyre-maskinen SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA er et registreret varemærke tilhørende SodaStream (Switzerland) GmbH.

Leveringsomfang

- 2 vandflaskerne **2**
- 2 låg **1**
- 1 betjeningsvejledning

- 1. Fjern al emballage.
- 2. Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.

Tilsigtet anvendelse

Vandflasken er beregnet til brug sammen med en kulsyre-maskine.

Produktet er beregnet til brug i den private husholdning.

Dette produkt må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

Symboler på produktet



Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

Replace within 2 years from the date of first use.

Udskift vandflasken efter 2 års brug.

Sikkerhedsanvisninger



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Vigtige anvisninger

- ⊙ Hvis vandflasken viser tegn på skader eller slitage, skal den udskiftes.
- ⊙ Udsæt ikke vandflasken for direkte sollys, og hold den væk fra varmekilder. Et mørkt, køligt og tørt miljø er bedst til opbevaring.

Rengøring

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skurende, ætsende og kradsende rengøringsmidler. Det vil kunne beskadige produktet.

ANVISNINGER:

- Bestemte fødevarer eller krydderier (f.eks. karry, gulerødder) i opvaskevand kan misfarve plastdelene. De er ikke sundhedsskadelige.
 - Rengør vandflasken **2** og låget **1** før hver brug.
-

Rengøring i opvaskemaskine

Følgende dele er egnet til maskinopvask:

- Vandflaske **2**
- Låg **1**

Rengøring i hånden

- Rengør vandflasken **2** og låget **1** med opvaskemiddel.
- Efterskyl med rent vand.

Opbevaring

- Opbevar vandflasken **2** væk fra direkte sollys.

Efterbestilling af vandflasker

Du kan bestille vandflasken **2** på internettet:

Onlinebestilling

<https://shop.hoyerhandel.com/da/>

Bortskaffelse

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de gældende miljøbestemmelser i dit land.

Anvendte symboler

	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.
	Symbolet kendetegner dele, der ikke længere må anvendes i beskadiget tilstand.
	Symbolet kendetegner dele, der kun må fyldes med vand.
	Symbolet kendetegner dele, der kun må fyldes med væsker inden for det angivne temperaturområde.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Panoramica

- 1** Coperchio
- 2** Bottiglia per l'acqua

Se utilizzata con gasatore per acqua:

- 3 MAX** Segno per livello di riempimento massimo
- 4 MIN** Segno per livello di riempimento minimo

NOTA: le bottiglie per l'acqua sono compatibili con il gasatore per acqua SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA è un marchio registrato della SodaStream (Switzerland) GmbH.

Materiale in dotazione

- 2 bottiglie per l'acqua **2**
 - 2 coperchi **1**
 - 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1. Togliere tutto il materiale di imballaggio.
 - 2. Verificare che tutte le parti siano presenti e integre.

Uso conforme

La bottiglia per l'acqua è destinata all'impiego con un gasatore per acqua. Il prodotto è stato ideato per l'uso domestico. Questo prodotto non va utilizzato a scopo commerciale.

Simboli presenti sul prodotto



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

Replace within 2 years from the date of first use.

Sostituire la bottiglia per l'acqua dopo 2 anni di utilizzo.

Avvertenze di sicurezza



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

Note importanti

- ⊙ Se la bottiglia per l'acqua presenta indizi di danneggiamento o usura, sostituirla.
- ⊙ Non esporre la bottiglia per l'acqua alla luce solare diretta e mantenerla lontana da sorgenti di calore. L'ambiente più adatto alla conservazione è buio, fresco e asciutto.

Pulizia

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso detergenti corrosivi, abrasivi o graffianti. Il prodotto potrebbe subire danni.

NOTE:

- Determinati alimenti o spezie (per esempio curry, carote) presenti nell'acqua di rigovernatura potrebbero colorare le parti di plastica. Ciò non è pericoloso per la salute.
 - Pulire la bottiglia per l'acqua **2** e il coperchio **1** prima dell'uso.
-

Pulizia in lavastoviglie

Le parti seguenti sono adatte al lavaggio in lavastoviglie:

- Bottiglia per l'acqua **2**
- Coperchio **1**

Lavaggio a mano

- Pulire la bottiglia per l'acqua **2** e il coperchio **1** con detersivo per piatti.
- Risciacquare con acqua pulita.

Conservazione

- Conservare la bottiglia per l'acqua **2** al riparo dalla luce solare diretta.

Ordinazione di bottiglie per l'acqua

È possibile ordinare la bottiglia per l'acqua **2** su internet:

Ordinazione online

<https://shop.hoyerhandel.com/it/>

Smaltimento

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Simboli utilizzati

	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.
	Questo simbolo contrassegna le parti che non è più consentito utilizzare se danneggiate.
	Questo simbolo contrassegna le parti che possono essere riempite solo con acqua.
	Questo simbolo contrassegna le parti che possono essere utilizzate solo con liquido nell'intervallo di temperatura specificato.

Con riserva di modifiche tecniche.

Áttekintés

- 1 Kupak
- 2 Vizespalack

szódagép használata esetén:

3 MAX A maximális töltési szint jelzése

4 MIN A minimális töltési szint jelzése

MEGJEGYZÉS: A vizespalackok kompatibilisek a SODASTREAM TERRA szódagéppel. A SODASTREAM TERRA a SodaStream (Switzerland) GmbH bejegyzett márkája.

A csomag tartalma

- 2 vizespalack **2**
- 2 kupak **1**
- 1 használati útmutató

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e!

Rendeltetésszerű használat

A vizespalack szódagéppel történő használatra szolgál.

A termék kizárólag háztartási célokra szolgál.

A terméket nem szabad ipari célokra használni.

Jelzések a terméken



Az ezzel a szimbólummal jelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

Replace within 2 years from the date of first use.

2 év használat után cserélje ki a vizespalackot.

Biztonsági tudnivalók



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

Fontos utasítások

- ⊙ Ha sérülés vagy kopás jeleit észleli a vizespalackon, cserélje ki.
- ⊙ Ne tegye ki a vizespalackot közvetlen napsugárzásnak, és tartsa távol hőforrásoktól. Sötét, hűvös és száraz környezet a legjobb a tároláshoz.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károokra!

- ⊙ Soha ne alkalmazzon dörzsölő, maró vagy súroló hatású tisztítószeret. Ez károsíthatja a terméket.

MEGJEGYZÉSEK:

- Bizonyos ételek vagy fűszerek (pl. curry, sárgarépa) az öblítővízben elszínezhetik a műanyag részeket. Ez ártalmatlan az egészségre.
- Minden használat előtt tisztítsa meg a vizespalackot **2** és a kupakot **1**.

Tisztítás mosogatógépben

A következő alkatrészek mosogathatók mosogatógépben:

- Vizespalack **2**
- Kupak **1**

Kézi tisztítás

- Tisztítsa meg a vizespalackot **2** és a kupakot **1** mosogatószerrel.
- Végül öblítse le tiszta vízzel.

Tárolás

- Tárolja a vizespalackot **2** közvetlen napfénytől védett helyen.

Vizespalackok újrarendelése

A vizespalack **2** interneten rendelhető:

Online rendelés

<https://shop.hoyerhandel.com/hu/>

Ártalmatlanítás

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes környezetvédelmi előírásokat.

Alkalmazott szimbólumok

	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítógépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.
	Ez a jelzés olyan részeket jelöl, amelyek sérült állapotban már nem használhatók.
	Ez a jelzés olyan részeket jelöl, amelyeket csak vízzel szabad megtölteni.
	Ez a jelzés olyan részeket jelöl, amelyek csak a megadott hőmérsékleti tartományba eső folyadékkal használhatók.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Vista geral

- 1** Tampa
- 2** Garrafa de água

No caso de utilização com gaseificador para água:

- 3 MAX** Marca para o nível de enchimento máximo
- 4 MIN** Marca para o nível de enchimento mínimo

NOTA: as garrafas de água são compatíveis com o gaseificador para água SODASTREAM TERRA. SODASTREAM TERRA é uma marca registada da SodaStream (Switzerland) GmbH.

Material contido nesta embalagem

- 2 garrafas de água **2**
- 2 tampas **1**
- 1 instruções de manejo

- 1. Remova todo o material de embalagem.
- 2. Verifique se todas as peças estão presentes e não apresentam danos.

Utilização correta

A garrafa de água está prevista para a utilização com um gaseificador para água. O produto foi concebido para o uso doméstico.

Este produto não se destina à utilização comercial.

Símbolos no produto



O símbolo indica que os materiais com esta identificação não alteram o sabor ou o aroma dos alimentos.

Replace within 2 years from the date of first use.

Substitua a garrafa de água após 2 anos de utilização.

Indicações de segurança



PERIGO para crianças!

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo de criança. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe perigo de asfixia.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que risquem.

Notas importantes

- ⊙ Em caso de indícios de danos ou de desgaste na garrafa de água, substitua-a.
- ⊙ Não exponha a garrafa de água à luz solar direta e mantenha-a afastada de fontes de calor. O modo de guardar mais adequado é um ambiente escuro, fresco e seco.

Limpar

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não use produtos de limpeza abrasivos, corrosivos ou que risquem. Tal pode danificar o produto.

NOTAS:

- Determinados alimentos ou especiarias (por ex., caril, cenouras) dentro da água de lavagem podem alterar a cor das peças de plástico. Isso é inofensivo para a saúde.
 - Limpe a garrafa de água **2** e a tampa **1** antes de cada utilização.
-

Limpar na máquina de lavar louça

As seguintes peças podem ser lavadas à máquina:

- Garrafa de água **2**
- Tampa **1**

Limpar à mão

- Limpe a garrafa de água **2** e a tampa **1** com detergente.
- Passe-o por água limpa.

Armazenamento

- Guarde a garrafa de água **2** afastada da luz solar direta.

Encomendar garrafas de água

Pode encomendar a garrafa de água **2** pela Internet:

Encomenda online

<https://shop.hoyerhandel.com/pt/>

Eliminação

Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respetivas normas ambientais em vigor no seu país.

Símbolos utilizados

	O símbolo indica que as peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	Com a marcação UKCA, a HOYER Handel GmbH declara a conformidade para o Reino Unido.
	O símbolo identifica o fabricante do produto.
	O símbolo indica peças que não podem ser utilizadas se estiverem danificadas.
	O símbolo indica peças que só podem ser enchidas com água.
	O símbolo indica peças que só podem ser utilizadas com líquido na gama de temperaturas indicada.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.